

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE  
du Conseil municipal de DIEPPE  
Hôtel de ville**

**le 8 août 2016 à 18 h**

**REGULAR PUBLIC MEETING  
of the DIEPPE City Council  
City hall**

**August 8, 2016 – 6 p.m.**

**PROCÈS-VERBAL**

Présents: Yvon Lapierre, maire  
Ernest Thibodeau, maire suppléant  
Daniel Allain, conseiller général  
Patricia Arsenault, conseillère générale  
Jean-Marc Brideau, conseiller  
Jean-Claude Cormier, conseiller  
Ted Gaudet, conseiller  
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /  
secrétaire municipal  
Stéphane Simard, secrétaire  
municipal adjoint

Absent: Jordan Nowlan, conseiller général

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le secrétaire**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

**Proposée par:** Roger LeBlanc  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.  
MOTION ADOPTÉE**

**MINUTES**

Present: Mayor Yvon Lapierre  
Deputy Mayor Ernest Thibodeau  
Counc. at large Daniel Allain  
Counc. at large Patricia Arsenault  
Counc. Jean-Marc Brideau  
Counc. Jean-Claude Cormier  
Counc. Ted Gaudet  
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative  
Officer / Municipal Clerk  
Stéphane Simard, Assistant  
Municipal Clerk

Absent: Counc. at large Jordan Nowlan

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

**Moved By:** Roger LeBlanc  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That the agenda be adopted as presented.  
MOTION CARRIED**

## 7. Présentations, requêtes et pétitions

### 7.1 Présentation - pompiers de Dieppe

Le capitaine Réal Denis du Service d'incendie de Dieppe ainsi que quelques-uns de ses collègues pompiers ont pris la parole au nom des nombreux pompiers et citoyens présents dans la salle du conseil afin de plaider pour le rétablissement de Charles LeBlanc au poste de chef des pompiers dudit service suite à son congédiement le mois dernier. Le capitaine Denis demande au conseil de reconsidérer leur décision. Une pétition à cet effet est soumise au conseil.

Au nom du conseil, le maire Yvon Lapierre donne le dernier mot sur le sujet et termine en affirmant que la décision du conseil est finale et le dossier est clos.

### 7.2 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiac de la GRC

### 7.3 Présentation – transport en commun – service de navette

Luc Richard, directeur du Service de performance organisationnelle, donne un aperçu du service de navette de la municipalité et présente des options possibles quant à l'avenir de ce service.

## 8. Questions du public

## 9. Adoption des procès-verbaux

### 9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 11 juillet 2016

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jean-Marc Brideau

**Que** le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 11 juillet 2016 soit adopté.

**MOTION ADOPTÉE**

## 10. Motions (mémoires) et nominations

## 7. Presentations, Enquiries and Petitions

### 7.1 Presentation - Dieppe Firefighters

Captain Réal Denis of the Dieppe Fire Department as well as a few of his fellow firefighters speak on behalf of the large number of firefighters and citizens present in the council chamber to plead for the reinstatement of Charles LeBlanc as fire chief of the said department further to his dismissal last month. Captain Denis requests Council to reconsider their decision. A petition in this regard is submitted to Council.

On behalf of Council, Mayor Yvon Lapierre makes a final statement on the issue and concludes by stating that Council's decision is final and the matter is closed.

### 7.2 Enquiries by Council Members - Codiac Regional RCMP

### 7.3 Presentation – Public Transit – Shuttle Service

Luc Richard, Director of the Organizational Performance Department, provides an overview of the Municipality's shuttle service and presents possible options for the future of this service.

## 8. Questions by Members of the Public

## 9. Adoption of Minutes

### 9.1 Regular Council Meeting Held on July 11th, 2016

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jean-Marc Brideau

**That** the minutes of the July 11th, 2016 Regular Council Meeting be adopted.

**MOTION CARRIED**

## 10. Motions (Memorandums) and Nominations

## 10.1 Expansion Dieppe

### 10.1.1 Achat de terrain – projet de prolongement de rue – rue Industrial

**Proposée par:** Ted Gaudet

**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil autorise l'achat de la propriété identifiée sous le NID 01004076 et située sur la rue Babin au coût de 205 000,00 \$ (plus TVH) en vue du projet de prolongement de la rue Industrial jusqu'à l'échangeur de la Route 15 et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-35-58-7622 (Budget d'immobilisation général – achat de terrains).

**MOTION ADOPTÉE**

## 10.2 Ingénierie

### 10.2.1 Adjudication de marché – travaux de construction – Place 1604

**Proposée par:** Patricia Arsenault

**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil adjuge le marché visant le projet intitulé « Centre-ville de Dieppe - Place 1604 - travaux de site » au soumissionnaire le moins-disant, soit *Construction Acadienne (1991) Ltée*, au coût de 764 465,10 \$ (plus TVH), et adjuge également le marché visant les services d'ingénierie relatifs à ce projet à *exp Services Inc.*, au coût de 73 600,00 \$ (plus TVH), et autorise que ces dépenses soient prélevées sur le compte no 3-3-35-58-7625 (Budget d'immobilisation général - investissement - centre-ville).

**Que** le conseil autorise en plus les transferts budgétaires suivants au compte no 3-3-35-58-7625 (Budget d'immobilisation général – investissement - centre-ville) :

- transfert de 100 000,00 \$ du compte no 3-3-35-58-7629 (Budget d'immobilisation général - rue Paul - resurfacement); et

## 10.1 Expansion Dieppe

### 10.1.1 Land Purchase – Street Extension Project – Industrial Street

**Moved By:** Ted Gaudet

**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council authorizes the purchase of the property identified under PID 01004076 and located on Babin Street at the cost of \$205,000.00 (plus HST) for the Industrial Street extension project up to the Route 15 interchange and further authorizes this expenditure be defrayed from account No. 3-3-35-58-7622 (General Capital Budget - Land Purchase).

**MOTION CARRIED**

## 10.2 Engineering

### 10.2.1 Tender Award – Construction Work – Place 1604

**Moved By:** Patricia Arsenault

**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council awards the tender for the "Downtown Dieppe - Place 1604 - Site Work" project to the lowest bidder *Construction Acadienne (1991) Ltée*, at the cost of \$764,465.10 (plus HST), and also awards the tender for engineering services relating to said project to *exp Services Inc.*, at the cost of \$73,600.00 (plus HST), and authorizes these expenditures be defrayed from account No. 3-3-35-58-7625 (General Capital Budget - Downtown Investment).

**That** Council further authorizes the following budget transfers to account No. 3-3-35-58-7625 (General Capital Budget - Downtown Investment):

- transfer in the amount of \$100,000.00 from account No. 3-3-35-58-7629 (General Capital Budget - Paul Street - Resurfacing); and

- transfert de 160 000,00 \$ du compte no 7-4-20-12-8910 (Fonds de réserve de fonctionnement général). **MOTION ADOPTÉE**

### 10.3 Planification et développement

#### 10.3.1 Lotissement Breau - approbation - plan provisoire

**Proposée par:** Ernest Thibodeau  
**Appuyée par:** Jean-Claude Cormier

**Que** le conseil accepte la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme visant l'approbation du plan provisoire du lotissement Breau Subdivision, lequel prévoit le prolongement des rues Blanchard et Thomas tel qu'identifié dans ledit plan de lotissement en date de juillet 2016 (*Job No. 2016740100*). **MOTION ADOPTÉE**

#### 11. Arrêtés municipaux

#### 12. Avis de motion

#### 13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

#### 14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 19 h 06.

- transfer in the amount of \$160,000.00 from account No. 7-4-20-12-8910 (General Operating Reserve Fund). **MOTION CARRIED**

### 10.3 Planning & Development

#### 10.3.1 Breau Subdivision - Approval - Tentative Plan

**Moved By:** Ernest Thibodeau  
**Seconded By:** Jean-Claude Cormier

**That** Council accepts the recommendation of the Planning Advisory Committee pertaining to the tentative plan approval for the Breau Subdivision, which provides for the extension of Blanchard and Thomas Streets as indicated in said subdivision plan dated July 2016 (*Job No. 2016740100*). **MOTION CARRIED**

#### 11. Municipal By-Laws

#### 12. Notice of Motion

#### 13. Enquiries and Announcements by Members of Council

#### 14. Adjournment

The meeting is closed at 7:06 p.m.

---

Yvon Lapierre  
Maire / Mayor

---

Marc Melanson  
Secrétaire municipal / Municipal Clerk

ND/nd